

intertek

Total Quality. Assured.

《全球合规快讯》

GLOBAL COMPLIANCE EXPRESS

法规更新、召回案例解读

REGULATIONS & LAWS, RECALL CASES STUDY



70期
2020月刊
轻工专刊 HARDLINES
CHINA 2014-2020



Intertek天祥集团

Intertek是全球领先的全面质量保障服务机构,始终以专业、精准、快速、热情的全面质量保障服务,为客户制胜市场保驾护航。凭借在全球100多个国家的1,000多家实验室和分支机构、及46,000多名专业员工,Intertek致力于以创新和定制的保障、测试、检验和认证解决方案,为客户的运营和供应链带来全方位的安心保障。



46,000



1,000



100+



GLOBAL NETWORK

《全球合规快讯》

Intertek《全球合规快讯》轻工专刊是定位为“触手可得的全球观察”的一份通讯刊物,希望能够帮助客户更便利地接触全球资讯、更深刻地理解技术壁垒。本刊以月刊形式发布,包括法规更新、召回案例解读等板块,力求把来自全球的相关讯息最及时地展现给读者。同时,为了达成快速和便捷的阅读体验,《全球合规快讯》轻工专刊将以完全的数字化的方式呈现,并尽可能多地提供获取渠道,以满足多样化的阅读习惯。目前,您可以从我们的官方网站,轻工产品部的官方微信,以及邮件订阅来获取最新的《全球合规快讯》轻工专刊。真诚地希望您成为《全球合规快讯》轻工专刊的长期读者,Intertek也期待与您对话,得到您的帮助和启发。

编辑团队联系方式

Dennis Zhang

电话: 021-53396292

邮箱: dennis.zhang@intertek.com

网址: www.intertek.com.cn



点击在线订阅
或扫描二维码

声明:

本刊为内部交流资料,仅限参考使用,并不取代任何法律、规定、标准或者条例。关于技术性信息的表述,若有不实之处,请以相关标准原文为准,本刊不承担因此造成的任何损失或法律责任。所有文字、图片,未经许可,不得转载、摘编或以任何方式发行。本刊所有文章仅代表作者或访谈者个人观点。任何未经本刊授权,私自摘录、引用、变更、印制本刊或部分内容的行为均视为侵权。本刊作者及受访者保留追究其法律责任的权利。

【本期召回案例涵盖：玩具、婴童产品、食品接触容器、家具产品等】

欧盟 Euro Union

点击下载 

欧盟-食品容器 EU-Food Contact Material

点击下载 

美国 United State

点击下载 

加拿大 Canada

点击下载 

澳大利亚 Australia

点击下载 

中国 China

目录

CONTENTS

点击下方标题超链接,快速跳转您感兴趣的页面!



Children products 儿童产品

- USA - CPSC Proposed Safety Standard for Crib Mattresses (16 CFR 1241) (10/28/2020) 01
美国-CPSC发布婴儿床垫安全标准 (16 CFR 1241)
- Taiwan - Draft Mandatory Inspection Requirements for Reclined Cradles (10/27/2020) 06
台湾—关于倾倒式摇篮的强制检查要求的提议案
- Taiwan - Approved Mandatory Inspection Requirements for Chair Mounted Seat (10/27/2020) 08
台湾-批准增高座椅的强制检验要求



Furnitures 家具

- Philippines - Proposed Technical Regulation for Monobloc Chairs and Stools (10/12/2020) 11
菲律宾-整体式椅子和凳子技术法规的提案



Sports Goods 体育用品

- Korea - Approved Establishments of Standard for Outdoor Exercise Equipment (Annex 73) under Safety Confirmation System (10/20/2020) 15
韩国-批准建立安全确认系统下的户外运动设备标准 (附录73)



Others 其他

- Philippines - Approved Implementation Guidelines for Licensing of Household and Urban Hazardous Substances Products (10/15/2020) 17
菲律宾-批准恢复对某些特定家庭/城市用产品有害物质限量的许可要求的执行指南
- Australia - Proposed Consumer Goods (Products Containing Button Batteries) Safety and Information Standard (10/7/2020) 20
澳大利亚-拟议消费品 (含有纽扣电池的产品) 安全和信息标准
- Australia - Proposed Consumer Goods (Button Batteries) Safety and Information Standard (10/7/2020) 28
澳大利亚-拟议消费品 (纽扣电池) 安全和信息标准



PART1 Children products 儿童产品

1 USA - CPSC Proposed Safety Standard for Crib Mattresses (16 CFR 1241) (10/28/2020)

美国 - CPSC 提议婴儿床垫安全标准 (16 CFR 1241)

The U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) has proposed a new safety standard for crib mattresses (16 CFR 1241). The safety standard shall apply to full-size crib mattresses, non-full-size crib mattresses, and after-market mattresses for play yards and non-full-size cribs.

美国消费品安全委员会（CPSC）提议最新婴儿床垫安全标准（16 CFR 1241）。该标准适用于全尺寸婴儿床垫、非全尺寸婴儿床垫以及游戏围栏和非全尺寸婴儿床的售后床垫。

Crib mattresses shall comply with ASTM F2933-19 *Standard Consumer Safety Specification for Crib Mattresses*, with modifications in various parts:

婴儿床垫应符合 ASTM F2933-19 《婴儿床床垫标准消费者安全规范》（包括对各部分的修订）：

1) Physical requirements 物理要求

A. **Section 5.7.1.1:** When the mattress is placed against the perimeter and in the corner of the crib, the corner gap shall not exceed 1.75 in (44.5 mm).

第 5.7.1.1 节：当床垫靠在婴儿床的边缘和角落时，间隙不得超过 1.75 英寸（44.5 毫米）。

B. **Section 5.7.2:** Mattresses supplied with a non-full-size crib shall meet the specifications of “mattresses for rigid sided products” in ASTM F406. After-market mattresses for non-full-size cribs shall be treated in the same way as mattresses supplied with a non-full-size crib.



第 5.7.2 节：非全尺寸婴儿床的床垫应符合 ASTM F406 中“硬面产品用床垫”的规范。非全尺寸婴儿床的售后床垫应采用与非全尺寸婴儿床的床垫相同的方式进行处理。

C. Section 5.10: Crib mattresses shall have certain firmness when tested.

第 5.10 节：婴儿床床垫在试验时应具有一定的硬度。

D. Section 5.11: Any coil springs or metal wires shall not be exposed when tested.

第 5.11 节：试验时，任何弹簧或金属丝不得外露。

2) Marking and labelling requirements 标签要求

A. Section 7.1: The name, place of business and telephone number of the manufacturer, distributor or seller, and identification of the manufacturing date shall be provided.

第 7.1 节：应提供制造商、分销商或卖方的名称、营业地址和电话号码，以及生产日期。

B. Section 7.4: The warning design for mattresses shall follow the modified provisions.

第 7.4 节：床垫的警语设计按修改后的规定执行。

C. Sections 7.5, 7.6 and 7.7: The warning statements shall meet the modified specifications. Examples of the warning labels are shown in Fig. 1-3 below.

第 7.5, 7.6 和 7.7 节：警语应符合修改后的规范。警告标签的示例如下图 1-3 所示。

D. Section 7.8: Warning statements labelled on the mattresses shall be repeated on the retail package, unless they are visible entirely through the retail package.



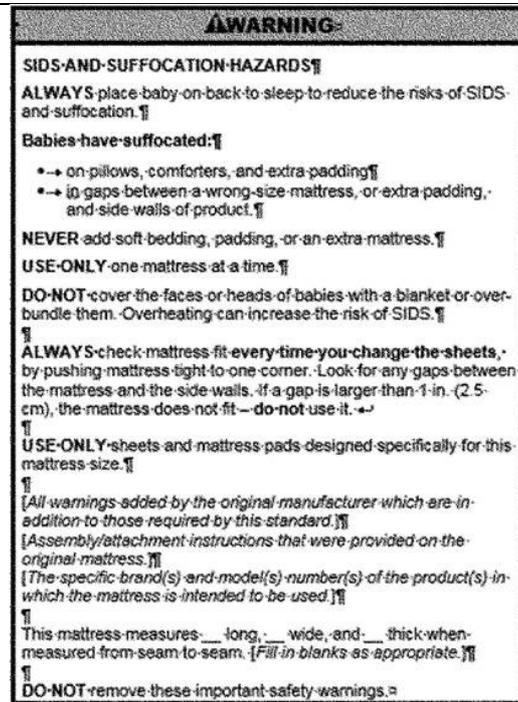
第 7.8 节：应在零售包装上重复贴在床垫上的警句，除非通过零售包装完全可见。

<p>Fig. 1 Warning label for full-size crib mattresses</p> <p>图 1 全尺寸婴儿床垫的警告标签</p>	<p>WARNING:</p> <p>SIDS-AND-SUFFOCATION-HAZARDS</p> <p>ALWAYS place baby on back to sleep to reduce the risks of SIDS and suffocation.</p> <p>Babies have suffocated:</p> <ul style="list-style-type: none"> • on pillows, comforters, and extra padding • in gaps between a wrong-size mattress, or extra padding, and side walls of product <p>NEVER add soft bedding, padding, or an extra mattress.</p> <p>USE-ONLY one mattress at a time.</p> <p>DO-NOT cover the faces or heads of babies with a blanket or over-bundle them. Overheating can increase the risk of SIDS.</p> <p>ALWAYS check mattress fit every time you change the sheets, by pushing mattress tight to one corner. Look for any gaps between the mattress and the side walls. If a gap is larger than 1 3/8 in. (3.5 cm), the mattress does not fit — do not use it.</p> <p>DO-NOT use this mattress in a crib having interior dimensions that exceed 28 3/8 by 53 in. (73 by 135 cm) as measured from the innermost surfaces of the crib.</p> <p>USE-ONLY sheets and mattress pads designed specifically for crib mattresses.</p> <p>DO-NOT remove these important safety warnings.</p>
<p>Fig. 2 Warning label for after-market mattresses for mesh/fabric sided products and rigid sided non-rectangular products</p> <p>图 2 网布/织物边产品和硬面非矩形产品的售后床垫警告标签</p>	<p>WARNING:</p> <p>SIDS-AND-SUFFOCATION-HAZARDS</p> <p>ALWAYS place baby on back to sleep to reduce the risks of SIDS and suffocation.</p> <p>Babies have suffocated:</p> <ul style="list-style-type: none"> • on pillows, comforters, and extra padding • in gaps between a wrong-size mattress, or extra padding, and side walls of product <p>NEVER add soft bedding, padding, or an extra mattress.</p> <p>USE-ONLY one mattress at a time.</p> <p>DO-NOT cover the faces or heads of babies with a blanket or over-bundle them. Overheating can increase the risk of SIDS.</p> <p>ALWAYS check mattress fit every time you change the sheets, by pushing mattress tight to one corner. Look for any gaps between the mattress and the side walls. If a gap is larger than 1 in. (2.5 cm), the mattress does not fit — do not use it.</p> <p>USE-ONLY sheets and mattress pads designed specifically for this mattress size.</p> <p><i>[All warnings added by the original manufacturer which are in addition to those required by this standard.]</i></p> <p><i>[Assembly/attachment instructions that were provided on the original mattress.]</i></p> <p><i>[The specific brand(s) and model(s) number(s) of the product(s) in which the mattress is intended to be used.]</i></p> <p>DO-NOT remove these important safety warnings.</p>



Fig. 3
Warning label for after-market mattresses for rigid-sided rectangular products

图 3
硬面矩形产品的售后床垫
警告标签



3) Instructional literature 说明书

- A. A new Section 8 on instructional literature shall be added to the safety standard. 新增第 8 节说明书。
- B. Instructions shall be provided with the mattresses, including information on assembly, maintenance, cleaning and use, where applicable.
床垫应随附说明书，包括装配、维护、清洁和使用信息（如适用）。
- C. All warnings stated on the mattresses shall be included in the instructional literature in a specific manner.
床垫上所述的所有警语应以特定方式包含在说明书中。



Note 注:

- *Size of full-size crib: 52 3/8 ± 5/8 in. (1330 ± 16 mm); width 28 ± 5/8 in. (711 ± 16 mm).*
全尺寸婴儿床尺寸: 52 3/8±5/8 英寸 (1330±16 毫米) ; 宽度 28±5/8 英寸 (711±16 毫米) 。
- *Size of non-full-size crib: Interior length dimension either greater than 55 in. (1397 mm) or smaller than 49 3/4 in. (1264 mm) or an interior width dimension either greater than 30 5/8 in. (778 mm) or smaller than 25 3/8 in. (645 mm) or both*
非全尺寸婴儿床尺寸: 内部长度大于 55 英寸 (1397mm) 或小于 49 3/4 英寸 (1264mm) 或内部宽度大于 30 5/8 英寸 (778 mm) 或小于 25 3/8 英寸 (645 毫米) 或两者兼而有之。
- *"After-market mattress for play yard or non-full-size crib" means a mattress sold or distributed for a play yard or non-full-sized crib.*
"游戏围栏或非全尺寸婴儿床的售后床垫" 指为游戏围栏或非全尺寸婴儿床出售或分销的床垫。
- *ASTM F406: Standard Consumer Safety Specification for Non-Full-Size Baby Cribs/Play Yards*
ASTM F406: 非全尺寸婴儿床/游戏围栏标准消费者安全规范



2 Taiwan - Draft Mandatory Inspection Requirements for Reclined Cradles (10/27/2020)

台湾 - 关于倾倒式摇篮的强制检查要求的提议案

The Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI) of Taiwan has published Notice No. 10920006380 to propose the mandatory inspection requirements for reclined cradles. Here are the highlights:

台湾标准计量检验局发布第 10920006380 号公告，提出倾倒式摇篮强制检验要求的提议案。以下是其中的要点：

1) Scope and inspection standard 范围和检验标准

- **Scope 范围：**

Reclined cradles 倾倒式摇篮

- **Inspection standard 检验标准：**

CNS 15982:2017 *Child use and care articles - Reclined cradles*

儿童使用和护理用品---倾倒式摇篮

2) Conformity assessment requirements 符合性评估要求

A. Products shall follow either:

如果获得批准，则产品应符合以下任一条件：

- a. Type Approved Batch-by-Batch Inspection; or

逐批检查（型式认可）；或



- b. Module II and Module III of the Registration of Product Certification (RPC) Scheme, where:

产品认证注册计划（RPC）的模块 II 和模块 III，其中：

- Module II - Type Test Module: manufacturers or importers shall have their products type-tested by the BSMI or designated testing laboratories recognized by the BSMI before applying for registration of their products.

模块 II-型式检验模块：申请人或生产场所应将技术文件与型式样品一起提交，并获得型式试验报告，以表明该类型符合 BSMI 或其认可实验室的指定标准或相关技术法规。

- Module III - Declaration of Conformity: manufacturers or importers shall declare and ensure that all products made at their manufacturing facilities are in conformity with the prototypes submitted for type testing in Module II.

模块 III-符合性声明：申请人应声明并确保其生产场所在其同意下进行注册，并且是生产符合模块 II 中那些类型的注册商品的实际工厂。

- B. After passing the conformity assessment, products shall be labelled with the Commodity Inspection Mark on the prominent place of the product.

通过合格评定后，产品应在产品显眼位置贴上商品检验标记。

- C. The product certificate shall be valid for 3 years.

产品证书有效期为 3 年。



3 Taiwan - Approved Mandatory Inspection Requirements for Chair Mounted Seat (10/27/2020)

台湾-批准增高座椅的强制检验要求

The Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI) of Taiwan has approved the mandatory inspection requirements for chair mounted seat under the BSMI Notice No. 10920006470, which shall be effective from 1 April 2021. The BSMI inspection service shall be available from 1 April 2021, and all products shall comply with the requirements from 1 November 2021. Here are the highlights:

台湾标准计量检验局发布 BSMI 第 10920006470 号公告，批准增高座椅强制检验要求，该要求自 2021 年 4 月 1 日起生效。BSMI 检验服务将从 2021 年 4 月 1 日起提供，所有产品将从 2021 年 11 月 1 日起符合要求。以下是主要内容:

1) Scope and inspection standard 范围及检验标准

- **Scope 范围:**

Chair mounted seat 增高座椅

- **Inspection standard 检验标准:**

CNS 16007:2017 *Child use and care articles – Chair mounted seat*

CNS 16007:2017 儿童使用和护理用品-增高座椅



2) Conformity assessment requirements 符合性评估需求

A. Products shall follow either:

如果获得批准，则产品应符合以下任一条件：

a. Type Approved Batch-by-Batch Inspection; or
逐批检查（型式认可）；或

b. Module II and Module III of the Registration of Product Certification (RPC) Scheme, where:

产品认证注册计划（RPC）的模块 II 和模块 III，其中：

- Module II - Type Test Module: manufacturers or importers shall have their products type-tested by the BSMI or designated testing laboratories recognized by the BSMI before applying for registration of their products.

模块 II-型式检验模块：申请人或生产场所应将技术文件与型式样品一起提交，并获得型式试验报告，以表明该类型符合 BSMI 或其认可实验室的指定标准或相关技术法规。

- Module III - Declaration of Conformity: manufacturers or importers shall declare and ensure that all products made at their manufacturing facilities are in conformity with the prototypes submitted for type testing in Module II.

模块 III-符合性声明：申请人应声明并确保其生产场所在其同意下进行注册，并且是生产符合模块 II 中那些类型的注册商品的实际工厂。



- B. After passing the conformity assessment, products shall be labelled with the Commodity Inspection Mark on the prominent place of the product.

通过合格评定后，产品应在产品显眼位置贴上商品检验标记。

- C. The product certificate shall be valid for 3 years. If the certificate is issued on or before 31 October 2021, it shall be valid from 1 November 2021 until 31 October 2024.

产品证书有效期为 3 年。如果证书是在 2021 年 10 月 31 日或之前颁发的，有效期为 2021 年 11 月 1 日至 2024 年 10 月 31 日。

- D. Multifunctional chair mounted seat that fall within the scope of inspection shall comply with relevant inspection requirements. Any accessories of chair mounted seat which are included in the scope of inspection shall also comply with the relevant inspection requirements.

属于检验范围的增高座椅，应符合有关检验要求。任何包含在检查范围内的座椅附件也应符合相关的检查要求。



PART2 Furnitures 家具

4 Philippines - Proposed Technical Regulation for Monobloc Chairs and Stools (10/12/2020)

菲律宾- 整体式椅子和凳子技术法规的提案

The Philippines' Department of Trade and Industry (DTI) has proposed a technical regulation on mandatory certification of monobloc chairs and stools.

菲律宾贸易和工业部（DTI）提出了一项关于整体式椅子和凳子强制性认证的技术法规的提案。

Monobloc chairs and stools are currently under the mandatory certification scheme of the Bureau of Philippine Standards (BPS, a division of DTI), and shall comply with PNS 1478:1998. The draft technical regulation includes the newer version of the PNS standard, and more details on the labelling and certification requirements.

整体式椅子和凳子目前列在菲律宾标准局（BPS、DTI 的一个部门）的强制性认证计划下，并应符合 PNS 1478:1998。技术法规草案包括 PNS 标准的更新版本，以及关于标签和认证要求的更多细节。

1) Testing requirements 测试要求

Product testing shall be conducted by a BPS-recognized laboratory as follows:
产品测试应由 BPS 认可的实验室按照如下所示进行测试：

A. Test for indoor use 室内使用试验

Test method: PNS 1478-1:2018 Furniture - Monobloc chairs and stools - Specification for indoor use



试验方法：PNS 1478-1:2018 家具-整体式椅子和凳子-室内使用规范

- a. Seat static load 座椅静载荷
- b. Back static load, Balancing load 后向静载荷，平衡载荷
- c. Arm sideways static load, Wing sideways static load
扶手侧向静载荷，翼侧静载荷
- d. Seat fatigue test 座椅疲劳试验
- e. Back fatigue test – combined, Balancing load
靠背疲劳试验-组合平衡载荷
- f. Leg forward static load, Balancing seat load
腿部前向静载荷，平衡座椅载荷
- g. Leg sideways static load, Balancing seat load
腿部侧向静载荷，平衡座椅载荷
- h. Diagonal base load 斜向基底荷载
- i. Seat impact test 座椅冲击试验
- j. Back impact test 椅背冲击试验
- k. Arm impact test 扶手冲击试验
- l. Drop test 跌落试验

2) Test for outdoor use 室外使用试验

Test method: PNS 1478-2:2018 Furniture - Monobloc chairs and stools - Specification for outdoor use

试验方法：PNS 1478-2:2018 家具-整体式椅子和凳子-室外使用规范



- A. Weatherability test 耐气候性试验
 - Tensile test 拉伸试验
 - Static load 静载试验
 - Impact test 冲击试验
 - Rear-leg test 椅脚后向试验
- a. Stability test 稳定性试验

The latest edition of the PNS shall be used as reference. Future amendments of the PNS shall be effective 1 year after promulgation.

应使用 PNS 的最新版本作为参考。将来对国家标准的修订应在公布后 1 年内生效。

3) Labelling requirements 标签要求

The following information shall be legibly marked (e.g. embossed, laser print, etc.) on the product:

产品上应清楚地标明以下信息（如浮雕、激光打印等）：

- A. Name and address of manufacturer, distributor or importer
制造商、分销商或进口商的名称和地址
- B. Registered trade name or brand name
注册商品名或商标名
- C. Capacity in kg
容量 (kg)
- D. "For indoor use" or "For outdoor use", whichever is applicable
“室内使用”或“室外使用”（适用时）



- E. Additional marking on proper handling and usage
正确操作和使用的附加标记
- F. The words "made in the Philippines" or Country of origin if imported
“菲律宾制造”字样或原产国（如进口）
- G. PS mark with license number (for PS license holders)
带有许可证号的 PS 标记（适用于 PS 许可证持有人）
- H. Batch / lot no. / production date shall be marked on the product or box/packaging for quality control and traceability purposes.
应在产品或包装箱/包装上标明批号/生产日期，以便于质量控制和可追溯性。

4) Certification requirements 认证要求

Monobloc chairs/stools shall follow one of the following certification schemes:
整体式椅子/凳子应遵循以下认证方案之一：

- A. **PS Quality Mark Licensing Scheme** for manufactured or imported products complying with the relevant product standards, and the factory complying with PNS ISO 9001

符合相关产品标准的制造或进口产品的 **PS 质量标志许可计划**，工厂需要符合 PNS ISO 9001 要求。

- B. **Statement of Confirmation / Import Commodity Clearance (ICC) Mark Scheme** for products imported per Bill of Lading basis

对于每个提单中进口产品的**确认声明/进口商品清关（ICC）标记计划**



PART3 Sports Goods 体育用品

5 Korea - Approved Establishments of Standard for Outdoor Exercise Equipment (Annex 73) under Safety Confirmation System (10/20/2020)

韩国-批准建立安全确认系统下的户外运动设备标准（附录 73）

The Korean Agency for Technology and Standards (KATS) has issued notice No. 2020-0267 to approve and adopt the whole establishment of the **Standard for Outdoor Exercise Equipment (Annex 73)** under Safety Confirmation System as informed previously except its Annex number. This notice shall be effective from 27th July 2021, and shall apply to the products which are manufactured or imported after effective date. Here are the latest 26 items under the Safety Confirmation System:

韩国技术标准局（KATS）发布第 2020-0267 号通告，批准采用之前通报的安全确认系统下的户外运动设备标准(附录 73) 的除目录编号外的全部内容。本通告自 2021 年 7 月 27 日起生效，并适用于生效日期之后生产或进口的产品。以下是安全确认系统下最新的 26 条目录：

1. Annex 1 (Mountaineering ropes 登山绳)
2. Annex 2 (Life-jackets for Sports & Leisure 运动休闲救生衣)
3. Annex 5 (Primary batteries (excluding rechargeable batteries)
原电池（不包括充电电池）)
4. Annex 10 (Non-petroleum base motor vehicle brake fluids
非石油基机动车制动液)
5. Annex 13 (Automobile tyres 汽车轮胎)
6. Annex 15 (Hand-operated mechanical ice grinders 手动机械式制冰机)



7. Annex 18 (Friction-Resistant Tiles for Bathroom Floor 浴室地板的耐磨砖)
8. Annex 19 (4-Wheeled Walking Aids for Walking help of elder
四轮助行器，用于辅助老年人行走)
9. Annex 20 (Walking frames, Rollator and Walking Table for Walking Support
用于行走支撑的步行架、滚轮和步行台)
10. Annex 22 (Digital door lock 数字门锁)
11. Annex 24 (Protector For Roller Sports Users 供轮滑运动者使用的保护器)
12. Annex 31 (Snow board 滑雪板)
13. Annex 32 (Skate board 滑板)
14. Annex 33 (Snow-skis and other snow-ski equipment
滑雪板和其他滑雪设备)
15. Annex 40 (Bicycle 自行车)
16. Annex 45 (Stationary Training Equipment 固定式训练设备)
17. Annex 46 (Portable Laser Devices 便携式激光设备)
18. Annex 52 (Protective Helmets for Vehicles (Include eye protection)
车辆防护头盔 (包括护目镜))
19. Annex 53 (Protective Helmets for Sports Users
体育活动参与者使用的防护头盔)
20. Annex 67 (Indoor Floorcoverings 室内地板)
21. Annex 68 (Thermal pack (including pocket stove) 保温包 (包括口袋炉))
22. Annex 69 (Nursing pads 护理垫)
23. Annex 70 (Metal blades and blade guard for portable brush cutters
便携式割草机的金属刀片和刀片防护罩)



24. Annex 71 (Open Type Oil Space Heater (limited to products with fuel consumption of 600g/h or less)

敞开式油汀（仅限于燃料消耗量为 600g / h 或以下的产品）

25. Annex 72 (Electric board 配电板)

26. Annex 73 (Outdoor Exercise Equipment 户外运动器材)

PART4 Others 其他

6 Philippines - Approved Implementation Guidelines for Licensing of Household and Urban Hazardous Substances Products (10/15/2020) 菲律宾-批准对某些特定家庭/城市用产品有害物质限量的许可要求的执行指南

The Food and Drug Administration (FDA) of Philippines has published Circular No. 2020-025 implementing guidelines for Administrative Order No. 2019-0019 "Reinstatement of Requirements of Licensing as Importers, Exporters, manufacturers, Toll Manufacturers, Wholesalers, Distributors, Retailers, or Re-packers of those Engaged in Certain Household/Urban Hazardous Substances (HUHS), and from the Requirement of Prior Registration and/or Notification of Said Products".



菲律宾食品药品监督管理局发布了第 2020-025 号通告，该通告为关于 2019-0019 号行政法令“恢复对某些特定家庭/城市产品有有害物质（HUHS）限量要求的进口商、出口商、制造商、代理商、批发商、分销商、零售商和分装商的许可要求和前期注册以及对该类产品通告的要求”的执行指南。

1) Scope 范围

The followings are the category of the HUHS products:

家庭/城市用产品有害物质的限量要求涉及到下列类别：

- A. Category I: Novel HUHS Products (Vapor Products)
第一类：新奇的 HUHS 产品（挥发产品）
- B. Category II: Yard and Home Products
第二类：庭院和家居用品
- C. Category III: Cleaners, Fresheners and Deodorizers
第三类：清洗类、喷雾类和除臭产品
- D. Category IV: Do-It-Yourself and Hobby Items
第四类：DIY 和兴趣爱好类产品
- E. Category V: Toys and Childcare Article Products
第五类：玩具和儿童护理用品

2) General guidelines 一般性准则

- A. HUHS establishments shall continuously comply with existing FDA laws, rules and regulations;

家庭/城市用产品的有害物质限量应不断地满足现有的 FDA 法律、规定和法规；



- B. HUHS establishments shall be under the supervision of a qualified person with technical knowledge and/or adequate training on HUHS raw material and product safety;

此类产品应由在此类物质的原材料和产品安全方面具备专业背景和适当培训的合格人员监管；

- C. HUHS establishments shall apply a License to Operate (LTO) prior to engaging in the manufacture, importation, exportation, sale, offer for sale, distribution, transfer, promotion, advertising, and/or sponsorship of HUHS products;

对此类产品进行生产、进出口、经销、分销、运输、促销、广告和/或赞助均应申请行政许可；

- D. HUHS establishments shall be subject to monitoring and inspection by the FDA Regional Field Offices prior to and/or after the issuance of the LTO;

此类产品应在申请行政许可前/后受到 FDA 相关领域官员的监管和检验；

- E. HUHS establishments shall apply the appropriate Certificate of Product Registration (CPR) for HUHS products intended to be manufactured, imported, exported, distributed, sold, offered for sale, transferred, promoted, advertised and/or sponsored. Only FDA-licensed HUHS establishments shall be allowed to apply for a CPR.

对此类产品进行生产、进出口、分销、出售、运输、促销、广告和赞助均应申请产品注册证书，只有经过 FDA 许可后的产品才能申请产品注册证书。



7 Australia - Proposed Consumer Goods (Products Containing Button Batteries) Safety and Information Standard (10/7/2020)

澳大利亚-拟议消费品（含有纽扣电池的产品）安全和信息标准

The Australia Government has published draft Consumer Goods (Products Containing Button Batteries) Safety Standard and Consumer Goods (Products Containing Button Batteries) Information Standard. The following are the highlight:

澳大利亚政府发布《消费品（含有纽扣电池的产品）安全标准和消费品（含有纽扣电池的产品）信息标准草案》。以下为主要内容：

Consumer Goods (Products Containing Button Batteries) Safety Standard 消费品（含有纽扣电池的产品）安全标准

1) Scope 范围

This Regulation shall apply to consumer goods that are powered by button batteries, including remote controls, as well as consumer goods intended to store button batteries, such as storage containers, and organisers.

本法规应适用于由纽扣电池供电的消费品，包括遥控器，以及存储纽扣电池的消费品，例如存储容器和收纳盒。

However, this Regulation shall not apply to the following products:

但是，本法规不适用于以下产品：



- A. Second hand consumer goods; 二手消费品;
- B. Hearing aids and hearing instruments; 助听器和助听设备;
- C. Professional equipment: 专业设备:
 - the equipment is intended to be used in trades, professions or industries; and
旨在用于商业，专业或实业的设备；和
 - the equipment is not intended for sale to the general public; and
不向公众出售的设备；和
 - the equipment is not intended to be used where children are present.
不适用于有儿童出现的场所的设备。
- D. Audio-visual and information and communications technology equipment containing button batteries that are soldered in place.
包含纽扣电池的视听、信息和通信技术设备，且这些电池已焊接在位。

2) Construction requirement 结构要求

Products that use/contain button batteries shall be designed to eliminate child accessibility to the button batteries. The button batteries shall be secure and not release the batteries during normal and foreseeable use and abuse conditions.

使用/含有纽扣电池的产品的的设计应避免儿童接触纽扣电池。纽扣电池应牢固固定，在正常和预期使用及滥用条件下不能有电池松脱。

Under Option 1, products shall comply with one of the following standards:

基于情形 1，产品应符合以下标准之一：



- IEC 62368-1: 2018 clauses 4.8.3, 4.8.4, 4.8.5
- AS/NZS 62368.1:2018 clauses 4.8.3, 4.8.4, 4.8.5
- AS/NZS 60065:2018 clauses 12.7.2, 12.7.3, 12.7.4
- IEC 62115:2017 clause 5.24
- AS/NZS 62115:2018 clause 13.4.1, 13.4.2, 13.4.6 and AS/NZS 8124.1:2019 clause 5.24
- AS/NZS 60598.1:2017 Luminaries Part 1: General requirements and tests - clause 4.101.1 and 4.101.2
- UL 4200A UL Standard for Safety for Products Incorporating Button or Coin Cell Batteries of Lithium Technologies - section 5 and 6

Under Option 2, products shall comply with the following principles-based requirements:

基于情形 2，产品应符合以下基于原则的要求：

- Products that use/contain button batteries that are intended to be replaced by the consumer shall have secure battery compartments that are designed to eliminate child accessibility to the button batteries before and after battery replacement.
使用/含有意图由消费者更换的纽扣电池的产品应具有安全的电池仓，该电池仓的设计需避免在更换电池前后，儿童接触纽扣电池。
- Products that use/contain button batteries (replaceable or not) shall be secure and not release the batteries during normal and foreseeable use and abuse conditions.
使用/含有纽扣电池的产品（可更换或不可更换）应牢固固定，并且在正常和预期使用及滥用条件下不能有电池松脱。
- Products that use/contain button batteries that are secured by screws or similar fasteners shall ensure that they remain with the battery compartment door, cover or equipment.



使用/含有通过螺钉或类似紧固件固定的纽扣电池的产品，应确保将其保留在电池仓门、盖或设备中。

Consumer Goods (Products Containing Button Batteries) Information Standard 消费品（含有纽扣电池的产品）信息标准

1) Scope 范围

This Regulation shall apply to consumer goods that are powered by button batteries, including remote controls, as well as consumer goods intended to store button batteries, such as storage containers, and organisers.

本法规应适用于由纽扣电池供电的消费品，包括遥控器，以及打算存储纽扣电池的消费品，例如存储容器和收纳盒。

However, this Regulation shall not apply to the following products:

但是，本法规不适用于以下产品：

A. Second hand consumer goods; 二手消费品；

B. Professional equipment: 专业设备：

- the equipment is intended to be used in trades, professions or industries; and 旨在用于商业，专业或实业的设备；和
- the equipment is not intended for sale to the general public; and 不向公众出售的设备；和
- the equipment is not intended to be used where children are present. 不适用于有儿童出现的场所的设备。



- C. Audio-visual and information and communications technology equipment containing button batteries that are soldered in place.
包含纽扣电池的视听、信息和通信技术设备，且这些电池已焊接在位。

2) Labelling requirements 标签要求

- A. The following warnings and information shall be marked clearly visible, prominent and legible on the front panel of the packaging:
以下要求的警告和信息应清晰可见，醒目且清晰的标注在包装前展示面上：

safety alert symbol (internationally recognized) which identify the product uses or contains button battery. The following is an example of safety alert symbol, which combine with ISO 7010 W001 and IEC 60417-6367:

一个国际公认安全警告符号，用于标识产品使用或装有纽扣电池。以下是安全警告符号的示例，结合了 ISO 7010 W001 和 IEC 60417-6367:



- B. Instruction shall have at least the following warning and information:
说明至少应具有以下警告和信息：
- a. an alert word with the letters in upper case (such as DANGER, WARNING or CAUTION);
一个带有大写字母的警告词（如 DANGER，WARNING 或 CAUTION）；
 - b. a safety alert symbol (internationally recognized);
一个国际公认安全警告符号；



c. a statement to keep batteries away from children;
一句声明，使电池远离儿童；

d. a statement that: 一句声明，语句可参见如下：

- **For lithium button batteries:** a button battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if the battery has been swallowed or placed inside any part of the body;

对于纽扣锂电池：如果纽扣电池被吞咽或进入体内任何部位，则可能在 2 小时或更短的时间内造成严重或致命的伤害。

- **For button batteries other than lithium button batteries:** a button battery can cause serious injury if swallowed or placed inside any part of the body.

对于纽扣锂电池以外的纽扣电池：如果纽扣电池被吞咽或进入体内任何部位，可能导致严重伤害。

e. advice to seek medical attention immediately if it is suspected a button battery has been swallowed or placed inside any part of the body.

一句建议声明：如果疑似纽扣电池被吞咽或进入人体内任何部位，则应立即寻求医疗帮助。

C. Warnings included with products that use/contain a button battery shall comply with the requirements of size and legibility of product safety labels (clause D.5) and durability of product safety labels (clause D.7) of ISO 3864-2:2016.

使用/含有纽扣电池的产品随附的警告应符合 ISO 3864-2: 2016 产品安全标签的尺寸和易读性（条款 5）以及产品安全标签的耐用性（条款 D.7）的要求。



3) Recommendation on labelling 标签建议

A. The following warnings and information are recommended to be marked clearly visible, prominent and legible on the front panel of the packaging:

以下要求的警告和信息应清晰可见，醒目且清晰的标注在包装前展示面上：

a. an alert word with the letters in upper case (such as DANGER, WARNING or CAUTION);

一个带有大写字母的警告词（如 DANGER，WARNING 或 CAUTION）；

b. a statement to keep batteries away from children;

一句声明，使电池远离儿童；

c. a statement that: 一句声明，语句可参见如下：

- **For lithium button batteries:** a button battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if the battery has been swallowed or placed inside any part of the body;

对于纽扣锂电池：如果纽扣电池被吞咽或进入体内任何部位，则可能在 2 小时或更短的时间内造成严重或致命的伤害。

- **For button batteries other than lithium button batteries:** a button battery can cause serious injury if swallowed or placed inside any part of the body.

对于纽扣锂电池以外的纽扣电池：如果纽扣电池被吞咽或进入体内任何部位，可能导致严重伤害。

d. advice to seek medical attention immediately if it is suspected a button battery has been swallowed or placed inside any part of the body.

一句建议声明：如果疑似纽扣电池被吞咽或进入人体内任何部位，则应立即寻求医疗帮助。



- B. Products that use/contain replaceable button batteries are recommended to contain the following warning:

使用/含有可更换纽扣电池的产品, 建议包含以下警告:

- a. an alert word with the letters in upper case (such as DANGER, WARNING, or CAUTION);
一个带有大写字母的警告词 (例如 DANGER, WARNING 或 CAUTION) ;
- b. a statement to keep batteries away from children and that button battery are hazardous and can cause internal chemical burns if swallowed.
一个声明: 应使电池远离儿童, 纽扣电池是危险的, 如果误吞会引起内部化学灼伤。

The warning shall be 警告应:

- clearly visible, durable and remains legible for the expected life of the good; and
清晰可见、持久, 且在货物的预期使用寿命内清晰易读; 并且
- located on or close to the battery compartment or where the battery is accessible.
位于电池仓上或附近或可触及电池的地方。

- C. If the products that use/contain a button battery are supplied through an electronic platform, the warning and information list in point 1 shall be provided in the description of the products on the platform.

如果使用/含纽扣电池的产品通过电子平台提供, 则平台产品说明中应使用本章节第 1 点中所列的警告和信息。



8 Australia - Proposed Consumer Goods (Button Batteries) Safety and Information Standard (10/7/2020)

澳大利亚-拟议消费品（纽扣电池）安全和信息标准

The Australia Government has proposed Consumer Goods (Button Batteries) Safety Standard and Consumer Goods (Button Batteries) Information Standard. The following are the highlight:

澳大利亚政府已提议《消费品（纽扣电池）安全标准和消费品（纽扣电池）信息标准》。以下为主要内容：

Consumer Goods (Button Batteries) Safety Standard 消费品（纽扣电池）安全标准

1) Scope 范围

This Regulation shall apply to 本法规适用于：

- A. Lithium button batteries (any size and type);
纽扣锂电池（任何尺寸和类型）；
- B. Button batteries other than lithium button batteries with 16 mm diameter or above 直径为 16 毫米或以上的纽扣锂电池；
- C. Button batteries that are supplied together with a product (not pre-installed in the product).
和产品一起提供的纽扣电池（未预先安装在产品中）。



However, this Regulation shall not apply to 但是，本法规不适用于：

- A. Button batteries of zinc-air chemistry designed for, or intended to be used in, hearing aids or hearing instruments (that is, equipment that picks up sound and delivers processed sound to the ear canal through air-conduction);

设计或打算用于助听器或助听设备的，使用锌空气化学工艺的纽扣电池，（即通过空气传导来采集声音并将处理过的声音传递入耳道的设备）；

- B. Button batteries supplied in bulk which 批量供应的纽扣电池：

- are intended to be used in trades, professions or industries;
用于商业、实业公司或专业行业；
- are not intended for sale to the general public.
不向公众出售。

2) Construction requirements 结构要求

- A. Button battery packaging shall be designed to eliminate child accessibility.
纽扣电池包装的设计应避免儿童接触。

- B. Where multiple button batteries are supplied, blister packaging shall be designed to release only one button battery at a time, and each battery is enclosed in child-resistant packaging even when another battery is removed from the packaging.

如果含有多个纽扣电池，应采用一次只能取出一粒纽扣电池的吸塑包装设计，并且即使从包装中另取一粒电池，其他电池仍应封闭在儿童安全防护包装中。



Consumer Goods (Button batteries) Information Standard 消费品（纽扣电池）信息标准

1) Scope 范围

This Regulation shall apply to packaging of button batteries and markings to lithium button batteries with 20 mm diameter or above.

本法规适用于纽扣电池的包装和直径为 20 毫米或以上的纽扣锂电池的标记。

However, this Regulation shall not apply to button batteries supplied in bulk which:

但本法规不适用于批量供应的纽扣电池:

- are Intended to be used in trades, professions or industries;
用于商业，实业公司或专业行业；
- are not intended for sale to the general public.
不向公众出售。

2) Labelling requirements 标签要求

A. The following warning shall be marked clearly visible, prominent and legible on the packaging:

以下要求的警告标志应清晰可见，醒目且清晰的标注在包装上：

- a. an alert word with the letters in upper case (such as DANGER, WARNING or CAUTION);
一个带有大写字母的警告词（例如 DANGER，WARNING 或 CAUTION）；



- b. a safety alert symbol (internationally recognized);
一个国际公认安全警示符号；

- c. a “keep out of reach of children” symbol (internationally recognized);
一个国际公认“keep out of reach of children”的标记符号；

- d. a statement to keep batteries away from children;
一句声明，要让电池远离儿童；

- e. a statement that 一句声明，语句可参见如下：
 - **For lithium button batteries:** a button battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if the battery has been swallowed or placed inside any part of the body;
对于纽扣锂电池：如果纽扣电池被吞咽或进入体内任何部位，则可能在 2 小时或更短的时间内造成严重或致命的伤害。

 - **For button batteries other than lithium button batteries:** a button battery can cause serious injury if swallowed or placed inside any part of the body.
对于纽扣锂电池以外的纽扣电池：如果纽扣电池被吞咽或进入体内任何部位，可能导致严重伤害。

- f. advice to seek medical attention immediately if it is suspected a button battery has been swallowed or placed inside any part of the body.
一句建议声明：如果疑似纽扣电池被吞咽或进入人体内任何部位，则应立即寻求医疗帮助。



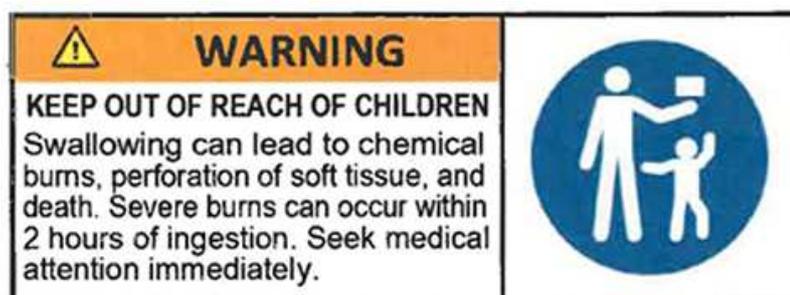
- B. The following are the examples of safety alert and “keep out of reach of children” symbol, which are specified in ISO 7010 W001 and ISO 7010-M055:

以下是在 ISO 7010 W001 和 ISO 7010-M055 中指定的安全警告和“keep out of reach of children”符号的示例:



- C. The following warning specified in IEC 60086-4:2019 is an example which contain the warning mentioned above:

以下警告(IEC 60086-4:2019 中指定的)是包含上述警告的示例:



- D. A “keep out of reach of children” symbol shall be marked clearly visible, prominent and indelible on the lithium button batteries with diameter 20 mm or above.

应在直径为 20 毫米或以上的锂纽扣电池上，标记 “keep out of reach of children”的符号，符号应该清晰可见，突出且不可磨灭。



- E. Warnings included with products that use/contain a button battery shall comply with the requirements of size and legibility of product safety labels (clause D.5) and durability of product safety labels (clause D.7) of ISO 3864-2:2016.

使用/包含纽扣电池的产品随附的警告应符合 ISO 3864-2: 2016 产品安全标签的尺寸和易读性（条款 5）以及产品安全标签的耐用性（条款 D.7）的要求。

3) Recommendation on labelling 标签建议

- A. A “keep out of reach of children” symbol (internationally recognized) is recommended to be marked on button batteries.

建议在纽扣电池上标记“keep out of reach of children”的符号（国际公认）。

- B. If the products that use/contain a button battery are supplied through an electronic platform, the following warning shall be provided in the description of the products on the platform:

如果通过电子平台提供使用/包含纽扣电池的产品，则在平台上的产品说明中应提供以下警告：

- a. an alert word with the letters in upper case (such as DANGER, WARNING or CAUTION);
一个带有大写字母的警告词（如 DANGER，WARNING 或 CAUTION）；
- b. a safety alert symbol (internationally recognized);
一个国际公认安全警示符号；



- c. a statement to keep batteries away from children;
一句声明，使电池远离儿童；
- d. a statement that: 一句声明如下：
- **For lithium button batteries:** a button battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if the battery has been swallowed or placed inside any part of the body;
对于纽扣锂电池：如果纽扣电池被吞咽或进入体内任何部位，则可能在 2 小时或更短的时间内造成严重或致命的伤害。
 - **For button batteries other than lithium button batteries:** a button battery can cause serious injury if swallowed or placed inside any part of the body.
对于纽扣锂电池以外的纽扣电池：如果纽扣电池被吞咽或进入体内任何部位，可能导致严重伤害。
- e. advice to seek medical attention immediately if it is suspected a button battery has been swallowed or placed inside any part of the body.
一句建议声明：如果疑似纽扣电池被吞咽或进入人体内任何部位，则应立即寻求医疗帮助。

Note 注:

- *Button battery: a small, single cell battery having a diameter greater than its height and includes button cell and coin cell batteries.*

纽扣电池：一种直径大于其高度的小型单电池，包括纽扣电池和硬币电池。



- *IEC 60086-4: 2019 Primary Batteries Part 4: Safety of lithium batteries*
IEC 60086-4: 2019 原电池 第4部分: 锂电池的安全性
- *ISO 3864-2: 2016: Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Part 2: Design principles for product safety labels*
ISO 3864-2: 2016 图形符号-安全颜色和安全标志-第2部分: 产品安全标签的设计原则



订阅窗口：

[点击在线订阅](#)

全国免费热线

 400 886 9926

 service.china@intertek.com

 intertek.com.cn



轻工产品公众号

intertek
Total Quality. Assured.